

ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ СРЕДСТВАМИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Проблема языковой подготовки студентов рассматривается в рамках коммуникативного образования, ориентированного на повышение уровня языковой компетентности студентов – будущих профессионалов. Утверждается, что в деятельности преподавателя иностранного языка начинает доминировать методическая функция: организация условий для формирования готовности к решению профессиональных задач средствами иностранного языка. Особое внимание уделяется методологической базе, представляемой совокупностью подходов: компетентностного, коммуникативного, контекстного, лингвострановедческого.

Ключевые слова: языковая личность, коммуникативное образование, языковая подготовка, коммуникативная компетентность, эмоциональная компетентность, методологическая база.

Введение

В последнее время в печати активно обсуждается проблема коммуникативной компетентности личности за счет изучения иностранного языка, приобретающего значимость на уровне социальных дисциплин, изучаемых студентами. Вместе с тем исследователи отмечают достаточно низкий уровень языковой компетентности в России по сравнению с европейскими странами [7]. Опыт коммуникативного образования подтверждает необходимость усиления языковой компоненты в образовательных программах всех уровней обучения. На основе анализа результатов педагогической практики предпринимаются попытки уточнения условий языковой подготовки студентов, которая заключается в формировании готовности функционировать в международном профессиональном сообществе, используя иностранный язык в качестве средства решения профессиональных задач. Следует отметить, что риски данного процесса представляются факторами, препятствующими качественной языковой подготовке в вузе. Во-первых, студент приходит из школы, где не всегда обеспечивается достаточный уровень владения иностранным языком (не имеются в виду специализированные школы). Во-вторых, слабая ресурсная база вуза также не способствует успешности в приобретении языковой компетентности. Следует назвать внешний механизм стимулирования студентов к освоению иностранного языка: отсутствие четкого запроса на рынке труда на специалистов, владеющих иностранным языком. В-третьих, отмечается слабое обновление учебных материалов в силу низкой академической мобильности преподавателей и инертности в освоении образовательных технологий. В то же время требуется систематическая переработка методических материалов в силу быстрой потери их актуальности. Таким образом, в деятельности преподавателя иностранного языка начинает доминировать методическая функция,

* © Храмцова А.Б., 2016

Храмцова Анна Борисовна (ash-wave@yandex.ru), кафедра иностранных языков, Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева, 443086, Российская Федерация, г. Самара, Московское шоссе, 34.

а арсенал педагогических задач пополняется механизмами стимулирования студентов к изучению иностранного языка.

Цель и методологическая основа языковой подготовки студентов

Для преодоления языкового барьера, препятствующего профессиональной карьере выпускников вуза на международном рынке труда, в ходе обучения студентов иностранному языку ставится цель развития их как языковых личностей [6], когда детерминируются две системы: система языковой личности и система личности профессионала. Языковая личность, как отмечают исследователи, представляется многослойным и многокомпонентным набором языковых способностей, умений, готовностей к осуществлению речевых поступков разной степени сложности [4]. Со ссылками на познавательную и репрезентативную функции языка, его роль в развитии мышления утверждается необходимость формирования вторичной языковой личности, «которая может быть выражена в иностранном языке, отражая процессы восприятия и понимания окружающего мира, профессиональной сферы» [9, с. 153]. Качество подготовки в вузе языковой личности требует уточнения структуры коммуникативной компетентности, которая в нашем исследовании представляется лингводидактической, лингвокоммуникативной компетенциями. Коммуникативное образование, результатом которого является языковая личность, позволяет формировать готовность к решению профессиональных задач в виде коммуникативной компетентности, приобретаемой студентом в ходе освоения лингвистического тезауруса, интерпретации профессионально значимой информации, обсуждения типичных коммуникативных ситуаций профессионального контекста [2].

Методологическая база формирования языковой личности

Тезаурус иностранного языка при обучении студентов представляется полевым и контекстным подходами, а интеграция культурного и языкового аспектов позволяет осваивать специфику менталитета иноязычной культуры за счет отбора концептов, отражающих суть профессиональной деятельности. Успеху коммуникативного образования, с нашей точки зрения, в значительной мере способствует самостоятельная работа студентов при изучении профессионально важных концептов и их участие в научно-исследовательской работе. В итоге достигается качество подготовки студентов, способных к деятельности в потоке научно-технической информации, усиленной расширением связей с зарубежными специалистами. В связи с этим возникает задача развития интереса и потребности обучаемых в овладении иностранным языком не только как средством межкультурных связей, но и как инструментом профессиональной самореализации. Для организации условий, соответствующей образовательной среды, способствующей проявлению внутренних побуждений к изучению иностранного языка, необходимо уточнение методологической базы. Отметим базовые подходы. Введение компетентностного подхода в учебный процесс изменило тип обучения языкам: контекстное обучение, «моделирующее предметное и социальное содержание будущей профессиональной деятельности студентов» [3, с. 66]. Контекстность способствует развитию коммуникативной компетентности: лингвистической (лексические, грамматические, фонетические умения и навыки и владение четырьмя речевыми действиями: аудированием, чтением, говорением, письмом); прагматической (владение навыками организации языкового материала в связный текст); социолингвистической (способность адекватно реализовать социокультурные условия коммуникации). Исследователи также отмечают значимость адекватного речевого поведения (эмоциональная компетенция) [1]. Результатом сформированности эмоциональной компетентности являются способности управлять своими эмоциями и

создавать благоприятную атмосферу в ходе коммуникации. Развитие способностей может происходить на аутентичном материале, когда коммуникативные стратегии становятся упражнениями для студентов, в которых отражается аутентичный характер и естественный язык: выразить удивление, выразить восторг; быть позитивным и вежливым; высказать критику. Интерес у студентов вызывают задания: на сопоставление жестов в разных языках и культурах; на подбор междометий для выражения различных видов личностного состояния (удивление, сожаление, боль и др.).

Одновременное изучение языка и культуры позволяет адекватно воспринимать речь носителя другого языка, понимать его ментальность. Лингвострановедческий подход способствует формированию страноведческой компетенции, аналитических способностей к изучению другой культуры, языковых единиц, отражающих национальные особенности культуры носителя языка. Чтение аутентичных текстов ведет к повышению коммуникативно-познавательной мотивации, если применяются различные способы (ознакомление с новым вокабуляром, новой темой и проблемой, объяснение, прослушивание, самостоятельное чтение, диктант, перевод, устная презентация, пресс-конференции) (см. рис.).

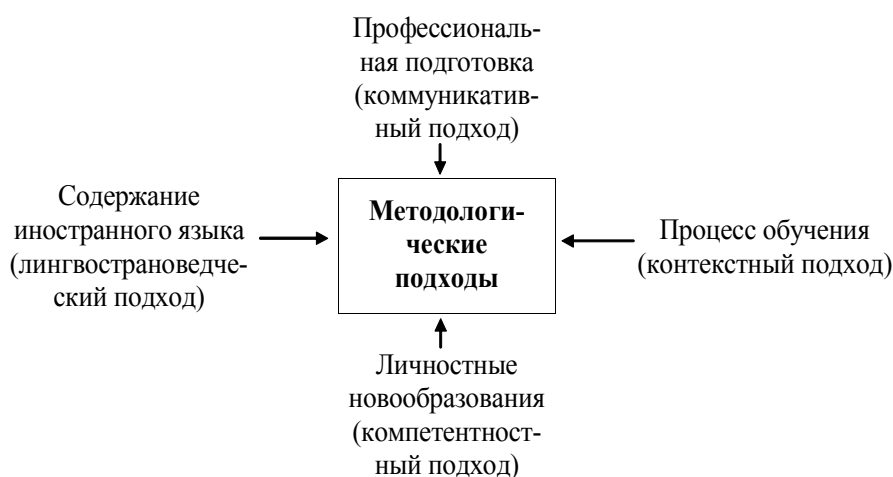


Рис. Методологическая база коммуникативного образования студентов в вузе

Выборку нашего исследования представили студенты – будущие юристы [8].

Методическое сопровождение разрабатывалось с опорой на ряд положений: возможность понимать и интерпретировать речевые высказывания определяется традициями, государственными и общественными структурами, системой образования – в итоге культурой народа; понимание достигается компетентностью не только в языковом, но и социокультурном коде, приближаясь к природному инофоню; специфика иноязычной профессиональной деятельности в юридической сфере англоязычных стран и России требует опоры на контекстно-поликультурный подход [5], на основе которого моделируются речевые профессиональные ситуации (дознание, создание версий, защита, обвинение, репортаж с места происшествия и др.); работа с текстом представляется профессиональными задачами разных видов (репродуктивными, алгоритмическими, трансформационными, творчески-поисковыми); осваиваются устойчивые формулы общения с учетом профессионального этикета (нормативность, доказательность, аргументированность, иллюстрированность).

Таким образом, решается комплекс методических задач: профессиональная подготовка на основе коммуникативного подхода позволяет организовать учебную дея-

тельность, результат которой представляется языковой личностью; содержание иностранного языка, отбираемое на основе лингвострановедческого подхода, дает возможность интегрировать культурный и языковой аспекты для понимания ментальности носителя другого языка; процесс обучения, в основе которого лежит контекстный подход, предполагает освоение иностранного языка на материале профессиональных ситуаций; результат коммуникативного образования оценивается сформированностью языковых и межкультурных компетенций.

Выводы

Переход от квалификационной модели образования к компетентностной поставил перед преподавателями вуза задачу формирования коммуникативной компетентности студентов, в структуре которой содержатся способности к выполнению профессиональной деятельности средствами иностранного языка. Значимость данной задачи обусловлена также расширением сферы профессиональной деятельности, выходом в мировое пространство, где требуются способности к диалогу в поликультурной среде. Опытно-экспериментальная работа проводилась с целью формирования языковой личности в процессе изучения иностранного языка на основе принципов диалогичности, ситуативности, активной позиции, поликультурности. Потребовалась организация языковых, межкультурных, межличностно-коммуникативных, дискурсивных знаний и умений на основе языкового концепта в виде субъективных представлений о профессиональной деятельности в совокупности с действующими в культурном контексте системами понимания и интерпретации этих представлений. Для доказательства совокупности полученных результатов применялись методы математической статистики – кластерный анализ (на основе 38 показателей структура языковой личности представлялась семью кластерами: личностным, интеллектуальным, социально-предметным, базовым, семантическим, прагматическим, адаптационным).

Библиографический список

1. Андреева И.Н. Развитие эмоциональной компетентности педагогов // Психология образования сегодня: теория и практика: материалы Международной практической конференции. Минск, 2003. С. 166–168.
2. Афанасьева О.В. Педагогическое управление коммуникативным образованием студентов вузов: методология, теория, практика: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Челябинск, 2008. 54 с.
3. Вербицкий А.А. Новая образовательная парадигма и контекстное обучение. М.: ИЦПКПС, 1999. 75 с.
4. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М.: Наука, 1987. 264 с.
5. Плужник И.Л. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции студентов гуманитарного профиля в процессе профессиональной подготовки: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. Тюмень, 2003. 46 с.
6. Руднева Т.И., Храмцова А.Б., Храмцов Е.Б. Формирование профессиональной компетентности студентов – будущих юристов. Самара: Самарский университет, 2011. 148 с.
7. Сидоренко Т.А., Рыбушкина С.В. Проблемы языкового образования в российском техническом вузе и некоторые способы их решения // Высшее образование в России. 2015. № 6. С. 131–138.
8. Храмцова А.Б. Технологии обучения студентов профессионально-ориентированному иностранному языку // Известия Самарского научного центра РАН. 2015. Т. 17. № 1–2. С. 352–355.
9. Юрина Е.М. Личностно-ориентированная технология обучения студентов технического вуза иностранному языку: дис. ... канд. пед. наук. Ростов н/Д., 2001. 220 с.

References

1. Andreeva I.N. *Razvitie emotsional'noi kompetentnosti pedagogov* [Development of teacher's emotional competence]. In: *Psikhologiya obrazovaniia segodnia: teoriia i praktika: Materialy Mezhdunarodnoi prakticheskoi konferentsii* [Psychology of education today: theory and practice: Materials of the International training conference]. Minsk, 2003, pp. 166–168 [in Russian].
2. Afanasieva O.V. *Pedagogicheskoe upravlenie kommunikativnym obrazovaniem studentov vuzov: metodologiya, teoriia, praktika: avtoreferat dis. d-ra ped. nauk* [Pedagogical management of communicative education of university students: methodology, theory, practice: Author's Abstract of Doctor's of Pedagogical Sciences thesis]. Chelyabinsk, 2008, 54 p. [in Russian].
3. Verbitskii A.A. *Novaia obrazovatel'naia paradigma i kontekstnoe obuchenie* [New educational paradigm and contextual training]. M.: ITsPKPS, 1999, 75 p. [in Russian].
4. Karaulov Yu.N. *Russkii iazyk i iazykovaia lichnost'* [Russian language and linguistic identity]. M.: Nauka, 1987, 264 p. [in Russian].
5. Pluzhnik I.L. *Formirovanie mezhekul'turnoi kommunikativnoi kompetentsii studentov gumanitarnogo profilia v protsesse professional'noi podgotovki: avtoreferat dis. d-ra ped. nauk* [Formation of intercultural communicative competence of students of the humanities in the process of professional training: Author's Abstract of Doctor's of Pedagogical Sciences thesis]. Tyumen, 2003, 46 p. [in Russian].
6. Rudneva T.I., Khramtsova A.B., Khramtsov E.B. *Formirovanie professional'noi kompetentnosti studentov-budushchikh iuristov* [Formation of professional competence of students-future lawyers]. Samara: Samarskii universitet, 2011. 148 p. [in Russian].
7. Sidorenko, T.A., Rybushkina, S.V. *Problemy iazykovogo obrazovaniia v rossiiskom tekhnicheskome vuze i nekotorye sposoby ikh resheniia* [Problems of language education in the Russian technical higher educational institution and some ways of their solution]. *Vyshee obrazovanie v Rossii* [Higher Education in Russia], 2015, no. 6, pp. 131–138 [in Russian].
8. Khramtsova A.B. *Tekhnologii obucheniia studentov professional'no-orientirovannomu inostrannomu iazyku* [Technologies of training students of professionally-oriented foreign language]. *Izvestiia Samarskogo nauchnogo tsentra RAN* [Proceedings of the Samara Scientific Center of the Russian Academy of Sciences], 2015, Vol. 17, no. 1–2, pp. 352–355 [in Russian].
9. Yurina E.M. *Lichnostno-orientirovannaia tekhnologiya obucheniia studentov tekhnicheskogo vuza inostrannomu iazyku: diss. kand. ped. nauk* [Personality-oriented technology of teaching foreign language to the student's of a technical university: Candidate's of Pedagogical Sciences thesis]. Rostov-on-Don, 2001, 220 p. [in Russian].

*A.B. Khramtsova**

FORMATION OF LINGUISTIC IDENTITY BY MEANS OF A FOREIGN LANGUAGE

The problem of student's language training is considered within the communicative education focused on the increase of the level of linguistic competence of students-future professionals. It is claimed that in the activity of a foreign language teacher methodical function begins to dominate: organization of conditions for the formation of readiness to the solution of professional tasks by means of a foreign language. Special attention is paid to the methodological procedures represented by a set of approaches: competence-based, communicative, contextual, culture-through-language.

Key words: linguistic identity, communicative education, language training, communicative competence, emotional competence, methodological procedures.

Статья поступила в редакцию 10/IX/2016.
The article received 10/IX/2016.

* *Khramtsova Anna Borisovna* (ash-wave@yandex.ru), Department of Foreign Languages, Samara National Research University, 34, Moskovskoye shosse, Samara, 443086, Russian Federation.